



安全理事会

Distr.: General
21 September 2015
Chinese
Original: English

2015年9月18日大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨随函转递叙利亚反对派和革命力量全国联盟的来信(见附件)。

请将本函及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

马修·里克罗夫特(签名)



2015 年 9 月 18 日大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻联合国代表给安全理事会主席的信的附件

我谨代表叙利亚反对派和革命力量全国联盟，极其严重关切地请你注意叙利亚冲突所造成的不断增多的人员伤亡以及其对全球难民危机的影响。在会员国竭力阻止叙利亚难民外流的时候，至关重要的是，安理会必须采取必要的全面行动，以解决叙利亚当前的危机，并紧急开展合作，为平民提供其极其需要的保护，无论是在叙利亚境内还是境外。

自叙利亚危机开始以来，联合国及其各执行机构一直根据安全理事会第 2139(2014)、2165(2014)和 2191(2014 年)号决议的授权，向数百万急需帮助的叙利亚人提供救生援助。然而，可悲的是，此类努力并没有成功解决叙利亚境内的人道主义灾难，也没能阻挡叙利亚人躲避暴力的外逃人流。相反，叙利亚人被打死、饿死以及被桶式炸弹炸死的人数已创下纪录。

危机不断升级的核心原因在于叙利亚政权日益铤而走险，越来越依赖导致滥杀滥伤的空袭武器。自 2011 年叙利亚境内起义伊始，叙利亚政权就一直不断增加其对空中轰炸和桶式炸弹的使用，其后果是，根据设在叙利亚的侵权行为文献中心汇编的数据，在今天，空袭成为叙利亚平民死亡的首要致因，占 2015 年平民死亡总数的 50~65%。

无差别的空中轰炸现已成为叙利亚政权最喜欢选择的武器，使叙利亚境内的生活变成了一个噩梦。除了造成超过 18 000 名平民丧生之外，空中轰炸也已导致住宅区无法居住。住家、商场、学校、医疗设施和礼拜场所已被桶式炸弹夷为平地。在大马士革农村省、东姑塔、伊德利布省、阿勒颇省和德尔祖尔省，整个城镇、村庄和城市遭到毁灭，而仍在当地生活的人都知道，他们随时随地都可能在没有任何预警的情况下遭到肆无忌惮的轰炸。

正如秘书长在 2015 年 9 月 16 日指出的那样，“在自己本国的桶式炸弹和残酷暴行面前，人们将会继续前往另一国寻求活路。”对于数百万叙利亚人而言，外逃并不是选择与否的问题，而是唯一的活路。其结果是，超过 420 万叙利亚人现已逃离他们的国家。绝大多数都在该地区找到了避难所，但叙利亚的邻国不再有能力应付。黎巴嫩、约旦和土耳其面临越来越大的压力，许多叙利亚人现在视欧洲为其唯一的希望。

但是，欧洲许多地方并没有让叙利亚难民觉得享受到了其所应有的、包括 1951 年《关于难民地位的公约》和 1967 年《关于难民地位的议定书》在内难民问题国际法所规定的基本尊严。虽然德国展现强大的领导作用，确定了应当为难民采取的负责任行动，但响应的国家寥寥无几。除了沿塞尔维亚边界架设围栏外，匈牙利的防暴警察还动用警棍、水炮和催泪瓦斯攻击无辜难民。在前南斯拉夫的

马其顿共和国，警察使用震撼弹阻止难民试图从希腊越境进入该国。在捷克共和国，难民象牛一样被贴上了标签。在南欧各地，罪犯和走私者肆无忌惮地从事活动，攻击和利用那些最弱势的人。

尽管欧洲许多地区有着为需要帮助的人们提供安全庇护的长期传统，但许多国家都没能为需要保护的人们提供无阻碍的入境许可。其结果是可怕的。本月初，叙利亚年仅 3 岁和 5 岁的两兄弟的尸体被冲到了土耳其海岸上。他们只是成千上万叙利亚人中的两个人，他们以生命为代价逃离由非其所选择的政府实施的暴政，躲避并非他们发动的战争。就在他们死亡的消息传来之前几天，被遗弃在奥地利高速公路上的一个卡车上还发现了 71 名难民的尸体。

叙利亚难民日益频繁地死在欧洲土地及海岸上，这要求安全理事会作出全面的反应。叙利亚危机已不再是叙利亚的一个问题。它是一个影响到全球的问题，需要一个全球解决方案，首先应由安理会成员拿出解决方案。为了阻止叙利亚人从其本国外流，至关重要的是，安理会必须紧急开展工作：

- 制定一项计划，以接收、审核并带着同情心适度安置难民；
- 制定区域计划，以建立通向欧洲和其他地方的法律途径，使从事犯罪活动的偷渡贩子受到削弱，沿途上的死亡得以避免；
- 募集资金，以确保给予周边国家更强有力的结构性支持，使其能够更好地应对难民；最重要的是：
- 设立一个禁飞区，以创造条件，让叙利亚平民安全返回，在国家境内为他们提供保护，从而从根源上解决难民危机。

禁飞区的执行将会消除叙利亚各地平民死亡的首要致因，消除难民从自己的国家逃到欧洲和其他地区的主要驱动力。这将表明，国际社会随时准备保护所有叙利亚平民不受伤害，而且正在采取具体步骤以挽救他们的生命，从而使极端分子丧失一个重要的招募工具。这也将剥夺叙利亚政府军手中最致命的武器，从而改变该国政府对战局的评估判断，使叙利亚问题更有可能以政治方式得到解决。

冲突的政治解决仍然是叙利亚全国联盟的主要目标。我们继续与秘书长叙利亚问题特使协作，落实日内瓦公报。然而，俄罗斯政府近期的行动令我们深感忧虑，该国政府增加了其对阿萨德独裁统治的军事支持，据说提供了海军陆战部队、坦克、火炮和其他装备，这些无疑将被用于支援并助长阿萨德的杀人机器。安理会一个拥有否决权的成员实施这种无正当理由的干预，使和平解决冲突的可能性更小，而且完全不符合叙利亚人民的意愿。我们现在比以往任何时候都更需要采取国际行动来保护平民，而不是不计后果地进行干涉，进而加剧杀戮。由于难民危机和极端主义威胁继续在升级，威胁全球安全，安理会有责任采取切实、可强

制执行的措施，结束这场冲突。如果安理会无力应对当今世界面临的最严重安全威胁，那么会员国就有责任采取行动，捍卫国际法，并保护我们的人民。

秘书长特别代表

纳吉布·加德比安(签名)
